



# JOURNÉE NATIONALE DE LA BICYCLETTE

## Lundi de Pentecôte 9 juin 2014 à Pétange



**Ruppert**  
Oberdonven  
Ären Dépositaire  
76 00 81-1 www.ruppert.lu

*Fleurs Holcher*  
Pereira José · Gsm: 621 762 043  
1, rue du Clopp · L-4810 Rodange  
Tél./Fax: 50 74 49

**SPUERKEESS**

**Lutgen**



**Grand mur d'escalade**  
à partir de 11.00 heures sur la Place du Marché

**BIL** 1856  
BANQUE INTERNATIONALE À LUXEMBOURG

Mir bréngen lech är Fräizäit méi no.

**CFL**  
MIR BRÉNGEN IECH WEIDER  
Call Center : 2489-2489 m.cfl.lu www.cfl.lu  
App Store app CFL mobile

**Alain Filafarro**  
ENTREPRISE DE TOITURE  
• COUVERTURE  
• FERBLANTERIE

imprimerie **Heintz**

*Osteria del Ponte*  
Anberge Restaurant  
Spécialités Italiennes, Françaises  
Schouweiler-Gare

Café **SCHÄGALL**



LOCATION **Vicente** s.à.r.l.

**zenner AXA**  
BUREAU D'ASSURANCES / BASCHARGE  
50 58 60  
www.axa-bascharge.lu

**pétange**  
MOTIVATION COMMUNE

Profitéiert vun de confortabelen a gënschtegen Zich

Äre Vëlo:  
fiert fir näischt mat wa Plaz genuch am Zuch as.  
Reservatiounen a Nofroën um 4990-4866.

Bis zu 4 Kanner ënner 12 Joer:  
fuere fir näischt mat engem Erwuessene mat.

All Detailler zu den CFL Billjee fannt Dir op [www.cfl.lu](http://www.cfl.lu)



**Huberty VOYAGES**  
my liberty

**INTRALUX**  
LOCATIONS

LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère des Sports



LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère des Sports

Gesond iessen  
Mëi bewegen

**pétange**  
MOTIVATION COMMUNE

F.S.C.L.

Organisée par l'Union Cycliste Rodange en étroite collaboration avec l'Union Cycliste Pétange  
Sous le Haut-patronage du Département ministériel des Sports, du Ministère de la Santé et la Fédération du Sport Cycliste Luxembourgeois  
En partenariat privilégié avec l'Administration Communale de Pétange



**TK**  
THIERRY KLINKENBERG

## Randonnées Populaires

Départ à partir de 8.00 heures du matin  
(Place du Marché à Pétange)

A 9.00 heures: **DÉPART OFFICIEL**  
en présence des autorités et invités d'honneur

**Parcours entièrement fléchés:**

**18 km: Pétange - Clemency - Pétange**  
«Niveau débutant»

(Poste\* «Clemency» occupé jusqu'à 16.30 heures)

**50 km: Pétange - Hobscheid - Pétange**  
«Niveau intermédiaire»

(Poste\* «Septfontaines» occupé jusqu'à 16.00 heures)

**75 km: Pétange - Useldange - Pétange**  
«Niveau intermédiaire»

(Poste\* «Septfontaines» occupé jusqu'à 16.00 heures)

**105 km: Pétange - Colmar/Berg - Pétange**  
«Niveau confirmé»

(Poste\* «Colmar/Berg» occupé jusqu'à 14.45 heures)

## Randonnée VTT

Départ en groupe (différentes allures)  
à 9.15 heures  
(Place du Marché à Pétange)

**Parcours VTT 25 km**

Randonnée VTT «GUIDÉE» pour ceux qui souhaitent découvrir la diversité de la nature autour du «Titelberg»

Tout au long du parcours, l'assistance sera assurée par des guides expérimentés, et pour votre confort nous mettons à votre disposition

- Des vestiaires avec douches
- Un parc à vélos «Bike-Parking»
- Un espace de lavage «Bike-Wash»

## Grande Fête Populaire

En plein Centre-ville de Pétange  
«Place du Marché»

**A partir de 9.00 heures jusqu'au crépuscule:**

- Buvette et Cafétéria
- Restauration permanente
- Prestations musicales
- Distractions et murs d'escalade pour enfants
- Parcours d'adresse «Yuppi's Trophy»
- Extrême «Trial-show» Thierry Klinkenberg (3 séances)
- Podiums «Yuppi's Trophy»



**ASPORT**  
cycling

LA JOURNÉE NATIONALE DE LA BICYCLETTE  
FAIT PARTIE DE L'ACTION FITNESS-PASS 2014

**SUDGAZ**

## Yuppi's Trophy

**PARCOURS D'ADRESSE** pour jeunes de 6 à 12 ans.

Épreuve individuelle sur un parcours entièrement balisé  
(Place du Marché).



**Première partie:**

Départ à 14.45 heures pour les enfants de 6 à 8 ans (Bambi I, II et III)

**Deuxième partie:**

Départ à 16.45 heures pour les enfants de 9 à 12 ans (Benjamin I, II et III, Minimes-Cadets)

**Le port du casque\* à coque rigide est obligatoire!**

**Tous les vélos\* sont permis!**

\* Mise à disposition gratuite d'un certain nombre de vélos et de casques!

Inscription sur place au plus tard 30 minutes avant l'heure de départ indiquée ci-dessus.

Podiums vers 18.15 heures!

Avec la présence et les conseils aimables d'un vrai professionnel

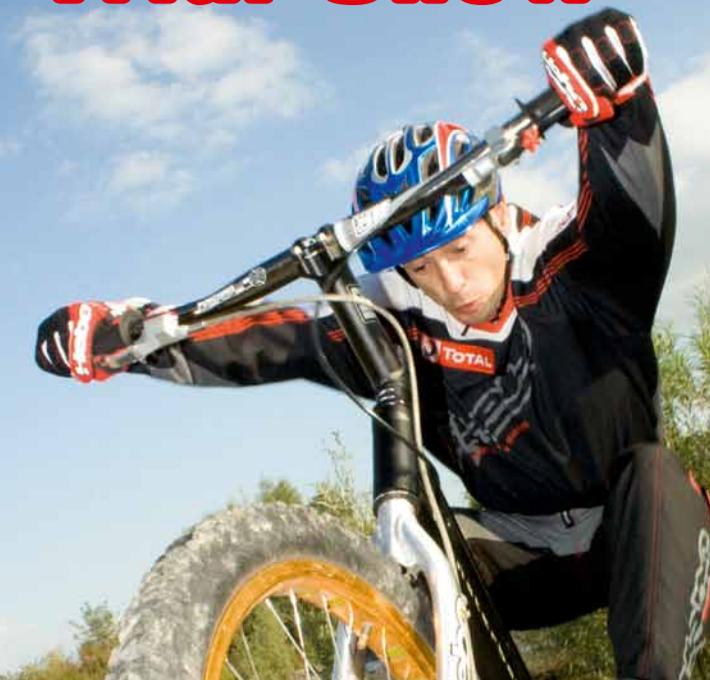


Kim Kirchen



**INSCRIPTION**  
*Gratuite*

## Trial-Show



**Un cocktail explosif de maîtrise et d'extrême**

Trois mises en scène:

1<sup>er</sup> «Show» à 11.45 heures

2<sup>e</sup> «Show» à 14.10 heures

3<sup>e</sup> «Show» à 16.10 heures

«Place du Marché»

**Inscription, Ravitaillement et Souvenir**  
pour chaque participant!

**GRATUIT**

Clôture des arrivées à 17.00 heures!

\*) Poste de contrôle et de ravitaillement.

**Cactus**

DE MAGAZIN FIR LÉTZEBUERG

**revue**

Plus de détails sur [www.ucp.lu](http://www.ucp.lu) et [www.ucr.lu](http://www.ucr.lu)